

VENDIM
Nr. 89, datë 5.2.2020

**PËR MIRATIMIN E MEMORANDUMIT TË MIRËKUPTIMIT NDËRMJET
KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE
QEVERISË SË MBRETËRISË SË ARABISË SAUDITE, PËR HEQJEN
RECIPROKE TË VIZAVE PËR QËNDRIM AFATSHKURTËR, PËR MBAJTËSIT E
PASAPORTAVE DIPLOMATIKE TË SHËRBIMIT DHE PRIVATE PËR
SHTETASIT E TË DYJA VENDEVE**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të nenit 19, të ligjit nr. 43/2016, “Për marrëveshjet ndërkombëtare në Republikën e Shqipërisë”, me propozimin e Kryeministrit dhe ministër për Evropën dhe Punët e Jashtme, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

Miratimin e memorandumit të bashkëpunimit ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe qeverisë së Mbretërisë së Arabisë Saudite, për heqjen reciproke të vizave për qëndrim afatshkurtër, për mbajtësit e pasaportave diplomatike të shërbimit dhe private për shtetasit e të dyja vendeve, sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

ZËVENDËSKRYEMINISTËR
Erion Braçe

MEMORANDUM MIRËKUPTIMI
NDËRMJET KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE
QEVERISË SË MBRETËRISË SË ARABISË SAUDITE, MBI HEQJEN RECIPROKE TË
VIZAVE PËR QËNDRIM AFATSHKURTËR PËR MBAJTËSIT E PASAPORTAVE
DIPLOMATIKE TË SHËRBIMIT DHE PRIVATE PËR SHTETASIT E TË DYJA
VENDEVE

Bazuar në marrëdhëniet e shkëlqyera ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe Qeverisë së Mbretërisë së Arabisë Saudite (këtej e tutje referuara si “Palët”), përpjekjet e tyre për t’i forcuar këto marrëdhënie bilaterale ndërmjet dy vendeve, me dëshirën reciproke për të lehtësuar procesin e lëvizjes së shtetasve të tyre, në përputhje me parimin e reciprocitetit,

Palët kanë ranë dakord si më poshtë:

Neni 1

Shtetasit e të dyja Palëve mund të hyjnë pa vizë (për misione zyrtare dhe private) në territorin e palës tjetër pa viza për qëndrim të pandërprerë ose me disa qëndrime, për një periudhë që nuk duhet të kalojë (90) ditë brenda (180) ditëve, duke paraqitur një pasaportë të vlefshme diplomatike ose private (vetëm për shtetasit sauditë) dhe një pasaportë të vlefshme diplomatike ose shërbimi (vetëm për shtetasit shqiptarë).

Neni 2

Shtetasit e të dyja Palëve, mbajtës të pasaportave diplomatike dhe private (vetëm për shtetasit sauditë) dhe mbajtës të pasaportave diplomatike ose shërbimi (vetëm për shtetasit shqiptarë) duhet të aplikojnë për vizë për qëndrim të pandërprerë ose me disa qëndrime për qëndrime më të gjata se ai i parashikuar në nenin 1.

Neni 3

Shtetasit e secilës palë që hyjnë në territorin e vendit tjetër, në përputhje me parashikimet e nenit 1, duhet të respektojnë ligjet kombëtare dhe marrëveshjet ndërkombëtare, në të cilat Palët bëjnë pjesë, si dhe rregullat dhe zakonet e Palëve gjatë gjithë qëndrimit të tyre.

Neni 4

Parashikimet e nenit 1 të këtij memorandumi nuk zbatohen për shtetasit shqiptarë, të cilët hyjnë në territorin e Mbretërisë së Arabisë Saudite për kryerjen e riteve fetare të Haxhit dhe të Umras, ata duhet të pajisen me vizë, e cila jepet vetëm për këtë arsye.

Neni 5

Palët do të koordinojnë me njëra-tjetrën, nëpërmjet kanaleve diplomatike, lidhur me vizitat zyrtare para mbërritjes në secilin prej vendeve.

Neni 6

Në përputhje me parashikimet e nenit 1 të këtij memorandumi, shtetasit e secilës palë që hyjnë në territorin e vendit tjetër, nuk lejohen të angazhohen në ndonjë aktivitet pune, gjatë gjithë qëndrimit të tyre, përveç rasteve kur ajo është në përputhje me rregullat dhe ligjet e secilës palë.

Neni 7

Të dyja Palët do të shkëmbejnë nëpërmjet kanaleve diplomatike, modelet e reja dhe të ndryshuara të pasaportave diplomatike në përdorim (vetëm për shtetasit sauditë) dhe pasaportave diplomatike dhe të shërbimit në përdorim (vetëm për shtetasit shqiptarë). Secila nga Palët do të informojë Palën tjetër për kushtet e lëshimit dhe të përdorimit të këtyre pasaportave. Secila nga palët do të informojë palën tjetër për çdo ndryshim lidhur me modelin e këtyre pasaportave dhe me termat e lëshimit apo të përdorimit sa më parë të jetë e mundur, të paktën 60 ditë përpara datës së ndryshimit dhe do të informojë çdo rast vjedhjeje dhe humbjeje apo nxjerrjeje jashtë përdorimit të këtyre pasaportave brenda 60 ditëve nga rasti.

Neni 8

Palët do të sigurojnë që informacioni dhe dokumentacioni i shkëmbyer ndërmjet tyre, do të përdoret ekskluzivisht për qëllimet që u janë caktuar atyre, në përputhje me atë që kanë rënë dakord. Ky informacion dhe dokumentacion nuk duhet t'i kalojë një pale të tretë pa miratimin e Palëve të paraqitur me shkrim.

Neni 9

Secila palë ka të drejtë të pezullojë zbatimin e këtij Memorandumi, në tërësi ose pjesërisht, për qëllime të cilat kanë lidhje me sigurinë kombëtare ose rendin publik, ose shëndetin publik. Ky pezullim do të hyjë në fuqi, pasi të njoftohet pala tjetër me shkrim nëpërmjet kanaleve diplomatike. Ky Memorandum mund të riaktivizohet më pas nga Palët, me marrëveshje ndërmjet tyre.

Neni 10

1. Ky Memorandum mund të ndryshohet me marrëveshje ndërmjet Palëve, në përputhje me procedurat e tyre përkatëse ligjore.

2. Palët do të zgjidhin çdo mosmarrëveshje që lind midis tyre për interpretimin ose për zbatimin e këtij Memorandumi, me konsultime nëpërmjet kanaleve diplomatike dhe në mënyrë miqësore me qëllim që t'i shërbejë interesit të tyre të përbashkët.

3. Ky Memorandum hyn në fuqi nga data e njoftimit të fundit ndërmjet Palëve, nëpërmjet kanaleve zyrtare, ky njoftim konfirmon përfundimin e procedurave të brendshme ligjore për hyrjen e tij në fuqi.

4. Kohëzgjatja e këtij Memorandumi është pesë vjet dhe mund të rinovohet automatikisht për periudha të tjera të ngjashme në vazhdim, përveçse kur njëra nga Palët njofton palën tjetër me shkrim, për dëshirën e saj për ta përfunduar ose për të mos e rinovuar Memorandumin, së paku gjashtë muaj para nga data e përfundimit të tij.

Ky Memorandum u nënshkrua në qytetin e Riadit, datë 11.12.2019, në dy kopje origjinale, në gjuhën shqipe, arabe dhe angleze, ku të gjitha tekstet janë autentike. Në rast të divergjencave ndërmjet versioneve të sipërpërmendura, teksti në gjuhën angleze do të ketë përparësi.

PËR KËSHILLIN E MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

Gent Cakaj

Ministër në detyrë për Evropën dhe Punët e Jashtme

PËR QEVERINË E MBRETËRISË SË ARABISË SAUDITE

Faisal Bin Farhan Al Saud

Ministër për Punët e Jashtme